

# Bond™ Dewax Solution

**Catalog No: AR9222**

Leica Biosystems Newcastle Ltd  
Balliol Business Park  
Benton Lane  
Newcastle Upon Tyne NE12 8EW  
United Kingdom  
☎ +44 191 215 4242



EN	FR	IT	DE	ES	PT
SV	EL	DA	NL	NO	TR

## Instructions for Use

Please read before using this product.

## Mode d'emploi

À lire avant d'utiliser ce produit.

## Istruzioni per l'uso

Si prega di leggere, prima di usare il prodotto.

## Gebrauchsanweisung

Bitte vor der Verwendung dieses Produkts lesen.

## Instrucciones de uso

Por favor, leer antes de utilizar este producto.

## Instruções de Utilização

Leia estas instruções antes de utilizar este produto.

## Bruksanvisning

Var god läs innan ni använder produkten.

## Οδηγίες Χρήσης

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν αυτό.

## Brugsanvisning

Læs venligst før produktet tages i brug.

## Gebruiksaanwijzing

Lezen vóór gebruik van dit product.

## Bruksanvisning

Vennligst les denne før du bruker produktet.

## Kullanım Talimatları

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce okuyunuz.

## Check the integrity of the packaging before use.

Vérifier que le conditionnement est en bon état avant l'emploi.

Prima dell'uso, controllare l'integrità della confezione.

Vor dem Gebrauch die Verpackung auf Unversehrtheit überprüfen.

Comprobar la integridad del envase, antes de usarlo.

Verifique a integridade da embalagem antes de utilizar o produto.

Kontrollera att paketet är obrutet innan användning.

Ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευασίας πριν από τη χρήση.

Kontroller, at pakken er ubeskadiget før brug.

Controleer de verpakking vóór gebruik.

Sjekk at pakningen er intakt før bruk.

Kullanmadan önce ambalajın bozulmamasını kontrol edin.

**www.LeicaBiosystems.com**



# Bond™ Dewax Solution

## Catalog No: AR9222

### Intended Use

This reagent is for *in vitro* diagnostic use.

Bond Dewax Solution is a ready to use dewaxing solution for removal of paraffin wax from formalin-fixed, paraffin-embedded tissue on the BOND automated system (includes Leica BOND-MAX system and Leica BOND-III system).

The clinical interpretation of any staining or its absence should be complemented by morphological studies and proper controls and should be evaluated within the context of the patient's clinical history and other diagnostic tests by a qualified pathologist.

### Summary and Explanation

Immunohistochemical techniques can be used to demonstrate the presence of antigens in tissue and cells (see "Using BOND Reagents" in your BOND user documentation).

The use of a dewaxing solution allows paraffin wax to be removed from tissue sections before rehydration and immunostaining on the BOND automated system (includes Leica BOND-MAX system and Leica BOND-III system).

### Reagents Provided

Bond Dewax Solution contains a solvent-based solution. Total volume = 1 L.

### Dilution and Mixing

Bond Dewax Solution is ready to use. Do not dilute this reagent.

### Materials Required But Not Provided

Refer to "Using BOND Reagents" in your BOND user documentation for a complete list of materials required for specimen treatment and immunohistochemical staining using the BOND system (includes Leica BOND-MAX system and Leica BOND-III system).

### Storage and Stability

Bond Dewax Solution should be stored in a well ventilated area away from direct sunlight, in accordance with local regulations. Store at 2–26 °C. Do not use after the expiration date indicated on the bottle label.

The signs indicating contamination and/or instability of Bond Dewax Solution are turbidity of the solution and presence of precipitate.

Storage conditions other than those specified above must be verified by the user<sup>1</sup>.

### Warnings and Precautions

- To obtain a copy of the Safety Data Sheet contact your local distributor or regional office of Leica Biosystems, or alternatively, visit the Leica Biosystems Web site, [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). The following information is taken from the product Safety Data Sheet:

Signal words: Danger.	H304: May be fatal if swallowed and enters airways.	P210: Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. No smoking.
GHS08: Health hazard.	EUH066: Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.	P280: Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
		P301+310: IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER or doctor.
		P331: Do NOT induce vomiting.
		P332+313: If skin irritation occurs: Get medical advice/attention.

- Specimens, before and after fixation, and all materials exposed to them, should be handled as if capable of transmitting infection and disposed of with proper precautions<sup>2</sup>. Never pipette reagents by mouth and avoid contacting the skin and mucous membranes with reagents or specimens. If reagents or specimens come in contact with sensitive areas, wash with copious amounts of water. Seek medical advice.
- Consult Federal, State or local regulations for disposal of any potentially toxic components.

### Instructions for Use

Bond Dewax Solution should be poured into the bulk container marked "Dewax Solution" located within the BOND Processing Module. This container can hold up to 2 L.

### Troubleshooting

Refer to reference 3 for remedial action.

Contact your local distributor or the regional office of Leica Biosystems to report unusual staining.

### Further Information

Further information on immunostaining with BOND reagents, under the headings Principle of the Procedure, Materials Required, Specimen Preparation, Quality Control, Assay Verification, Interpretation of Staining, Key to Symbols on Labels, and General Limitations can be found in "Using BOND Reagents" in your BOND user documentation.

**Bibliography**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

**Date of Issue**

03 September 2014

# Bond™ Dewax Solution

## Référence: AR9222

### Utilisation Prévue

Ce réactif est destiné au diagnostic *in vitro*.

La Bond Dewax Solution est une solution de déparaffinage, prête à l'emploi, servant à l'élimination de la paraffine des tissus fixés dans le formol et inclus dans la paraffine, avec le système automatisé BOND (qui comprend les systèmes Leica BOND-MAX et Leica BOND-III).

L'interprétation clinique de toute coloration, ou de son absence, doit être accompagnée d'analyses morphologiques et de vérifications adéquates à l'aide de contrôles. Elle doit prendre place dans le contexte de l'histoire clinique du patient et d'autres épreuves diagnostiques conduites par un anatomopathologiste qualifié.

### Résumé et Explications

On fait appel aux techniques d'immunohistochimie pour mettre en évidence l'existence d'antigènes tissulaires ou cellulaires (voir "Emploi des réactifs BOND" dans votre document utilisateur BOND).

L'utilisation de la solution de déparaffinage permet d'enlever la paraffine des coupes tissulaires avant de procéder à la réhydratation et à l'immunomarquage avec le système automatisé BOND (qui comprend les systèmes Leica BOND-MAX et Leica BOND-III).

### Réactifs Fournis

La Bond Dewax Solution contient une solution à base de solvant. Volume total = 1 L.

### Dilution et Mélange

La Bond Dewax Solution est prête à l'emploi. Ne pas diluer le réactif.

### Matériel Necessaire Mais Non Fourni

Se reporter à "Utilisation des réactifs BOND" dans votre documentation utilisateur BOND pour avoir la liste complète des matériaux nécessaires pour le traitement des échantillons et la coloration immunohistochimique lors de l'utilisation du système BOND (qui comprend les systèmes Leica BOND-MAX et Leica BOND-III).

### Conservation et Stabilité

La solution de déparaffinage Bond Dewax Solution doit être conservée dans un lieu bien ventilé, à l'abri du soleil, conformément aux réglementations locales.

Conserver entre 2–26 °C. Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée sur l'étiquette de la bouteille.

Les signes indiquant une contamination et/ou une instabilité sont: Aspect trouble de la Bond Dewax Solution, et formation d'un précipité.

Toute condition de conservation différente de celles indiquées auparavant doit être vérifiée par l'utilisateur<sup>1</sup>.

### Mises en Garde et Précautions

- Pour obtenir une copie de la fiche de sécurité d'emploi des matériaux, contacter votre distributeur local ou le siège régional de Leica Biosystems, ou aller sur le site Internet de Leica Biosystems, [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). L'information qui suit est tirée du produit Fiche de données de sécurité:

Mentions d'avertissement:  
Danger.

GHS08: Danger pour la santé.

H304: Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires.

H314: L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

P210: Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. Ne pas fumer.

P280: Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.

P301+310: EN CAS D'INGESTION: appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin.

P331: NE PAS faire vomir.

P332+313: En cas d'irritation cutanée: consulter un médecin.

- Les échantillons, avant et après fixation, et tous les matériaux qui y sont exposés, doivent être manipulés comme des produits capables de transmettre des infections et ils doivent être éliminés en prenant les précautions d'usage<sup>2</sup>. Ne jamais prélever les réactifs par pipette à la bouche et éviter de mettre en contact les réactifs ou les échantillons avec la peau ou les muqueuses. Si des réactifs ou des échantillons viennent au contact de zones sensibles, laver abondamment à pleine eau. Consulter un médecin.
- Consulter les réglementations fédérales, gouvernementales ou locales en ce qui concerne l'élimination de tout composant potentiellement toxique.

### Mode d'emploi

La Bond Dewax Solution doit être versée dans le récipient signalé par "Dewax Solution" et situé à l'intérieur du module de traitement BOND. Sa capacité est de 2 L.

### Identification des Problèmes

Se reporter aux références 3 pour les actions réparatrices.

Contactez votre concessionnaire local ou le siège régional de Leica Biosystems pour signaler une coloration inhabituelle.

## **Informations Complémentaires**

De plus amples informations sur l'immunocoloration avec les réactifs BOND, sous les rubriques Principes des modalités opératoires, Matériel nécessaire, Préparation de l'échantillon, Contrôle de qualité, Contrôle d'analyse, Interprétation de la coloration, Légendes des symboles sur les étiquettes, et Limites générales, se trouvent dans "Utilisation des réactifs BOND" dans votre documentation utilisateur BOND.

## **Bibliographie**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## **Date de Publication**

03 septembre 2014

# Bond™ Dewax Solution

## N. catalogo: AR9222

### Uso Previsto

Questo reagente è destinato unicamente all'uso diagnostico *in vitro*.

La Bond Dewax Solution è una soluzione decerante pronta all'uso per la rimozione della cera di paraffina dal tessuto fissato in formalina e incluso in paraffina nel sistema automatico BOND (include il sistema Leica BOND-MAX e il sistema Leica BOND-III).

L'interpretazione clinica della colorazione o della sua assenza dovrà essere corredata da studi morfologici, controlli idonei e dovrà essere valutata nel contesto della storia clinica del paziente e di altri test diagnostici condotti da un patologo qualificato.

### Sommario e Spiegazione

Le tecniche immunostochimiche possono essere utilizzate per determinare la presenza di antigeni nei tessuti e nelle cellule (vedi "Utilizzo dei reagenti BOND" nella documentazione BOND per l'utente).

L'utilizzo di una soluzione decerante consente alla cera di paraffina di venire rimossa da porzioni di tessuto prima della reidratazione e dell'immunocolorazione nel sistema automatico BOND (include il sistema Leica BOND-MAX e il sistema Leica BOND-III).

### Reagenti Forniti

Bond Dewax Solution contenente soluzione solvente. Volume totale = 1 L.

### Diluizione e Miscelazione

La Bond Dewax Solution è pronta all'uso. Non provvedere alla diluizione di questo reagente.

### Materiale Necessario Non Fornito

Per un elenco completo dei materiali richiesti per il trattamento dei campioni e per la colorazione immunostochimica tramite sistema BOND (include il sistema Leica BOND-MAX e il sistema Leica BOND-III), consultare la sezione "Utilizzo dei reagenti BOND" nella documentazione BOND per l'utente.

### Conservazione e Stabilità

La Bond Dewax Solution deve essere conservata in un luogo adeguatamente areato lontano dalla luce solare diretta, in base alle normative locali.

Conservare a 2–26 °C. Non utilizzare dopo la data di scadenza riportata sull'etichetta del flacone.

I segni che indicano la contaminazione e/o l'instabilità della Bond Dewax Solution sono torbidezza della soluzione e presenza di precipitato.

Ogni condizione di conservazione diversa da quanto sopra descritto deve essere verificata dall'utente<sup>1</sup>.

### Avvertenze E Precauzioni

- Per richiedere una copia della scheda tecnica sulla sicurezza dei materiali, contattare il distributore locale o la sede Leica Biosystems di zona; in alternativa, visitare il sito Web Leica Biosystems all'indirizzo [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). Le seguenti informazioni sono prese dal prodotto Scheda Dati di Sicurezza:

Avvertenze: Pericolo.  
GHS08: Pericolo per la salute.

H304: Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

EUH066: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle.

P210: Tenere lontano da fonti di calore/scintille/fiamme libere/superfici riscaldate. Non fumare.

P280: Indossare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/il viso.

P301+310: IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico.

P331: NON provocare il vomito.

P332+313: In caso di irritazione della pelle: consultare un medico.

- I campioni, prima e dopo la fissazione, così come tutti i materiali ad essi esposti, dovranno essere manipolati con la consapevolezza che si tratta di sostanze in grado di trasmettere infezioni e dovranno essere smaltiti adottando le opportune precauzioni<sup>2</sup>. Non pipettare mai i reagenti con la bocca ed evitare il contatto di reagenti e campioni con la pelle e le membrane mucose. In caso di contatto di reagenti o campioni con parti sensibili, lavare con acqua abbondante. Richiedere assistenza medica.
- Per lo smaltimento delle sostanze potenzialmente tossiche rivolgersi alle autorità competenti a livello locale o nazionale.

### Istruzioni per L'uso

La Bond Dewax Solution deve essere versata nel contenitore sfuso segnato con "Dewax Solution" posto all'interno dell'Unità di Lavorazione BOND. Esso può contenere fino a 2 L.

### Soluzione Problemi

Per un'azione correttiva fare riferimento ai punti 3.

In caso di colorazione insolita, rivolgersi al distributore locale o alla sede Leica Biosystems di zona. In caso di colorazione insolita, rivolgersi al distributore locale o alla sede Leica Biosystems di zona.

## **Ulteriori Informazioni**

Ulteriori informazioni sull'immunocolorazione con i reagenti BOND sono contenute nella sezione "Utilizzo dei reagenti BOND" nella documentazione BOND per l'utente, alle voci Principio della procedura, Materiale necessario, Preparazione dei campioni, Controllo di qualità, Verifica dell'analisi, Interpretazione della colorazione, Legenda dei simboli riportati sulle etichette e Limitazioni generali.

## **Bibliografia**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## **Data di Pubblicazione**

03 settembre 2014



# Bond™ Dewax Solution

Bestellnr.: AR9222

## Verwendungszweck

Dieses Nachweisreagenz ist nur für die Verwendung in der *in vitro* Diagnostik bestimmt.

Der Bond Dewax Solution ist eine gebrauchsfertige Lösung zum Entfernen von Paraffinwachs aus Paraffinschnitten im automatischen BOND System (bestehend aus dem Leica BOND-MAX-System und dem Leica BOND-III-System).

Die klinische Auswertung einer Immunfärbung mit Antikörpern bzw. das Nichtvorhandensein einer Färbung sollte von morphologischen Untersuchungen begleitet sein und durch die Verwendung angemessener Kontrollen validiert werden und unter Berücksichtigung der Krankengeschichte des Patienten und der Ergebnisse anderer diagnostischer Tests von einem qualifizierten Pathologen erfolgen.

## Zusammenfassung und Erläuterung

Immunhistochemische Verfahren dienen dem Nachweis bestimmter Antigene in Geweben und Zellen (siehe "Verwendung der BOND Reagenzien" in Ihrer BOND-Benutzerdokumentation).

Mit einem Entwacher kann vor der Rehydrierung und Immunfärbung Paraffinwachs aus Gewebeschnitten im automatischen BOND System (bestehend aus dem Leica BOND-MAX-System und dem Leica BOND-III-System) entfernt werden.

## Mitgelieferte Reagenzien

Bond Dewax Solution besteht aus einer Lösung auf Lösungsmittelbasis. Gesamtvolumen = 1 L.

## Verdünnen und Mischung

Die Bond Dewax Solution ist gebrauchsfertig. Dieses Reagenz nicht verdünnen.

## Erforderliches, Aber Nicht Mitgeliefertes Material

Eine vollständige Liste der für die Behandlung von Proben und die immunhistochemische Färbung mit dem BOND-System (bestehend aus dem Leica BOND-MAX-System und dem Leica BOND-III-System) erforderlichen Materialien befindet sich im Abschnitt "Verwendung der BOND Reagenzien" in Ihrer BOND-Benutzerdokumentation.

## Lagerung und Stabilität

Bond Dewax Solution sollte an entsprechend den Vorschriften vor Ort an einem gut belüfteten Ort außerhalb von direktem Sonnenlicht aufbewahrt werden.

Bei 2–26 °C aufbewahren. Nur bis zu dem auf dem Flaschenetikett angegebenen Verfallsdatum verwenden.

Zu den Anzeichen für eine Kontamination und/oder Instabilität der Bond Dewax Solution gehören Trübung der Lösung, und Vorhandensein eines Niederschlags.

Aufbewahrungsbedingungen, die nicht den oben angegebenen entsprechen, sind vom Anwender zu prüfen<sup>1</sup>.

## Warnhinweise und Sicherheitsmaßnahmen

- Kopien des Sicherheitsdatenblattes sind von Ihrem Vertriebshändler vor Ort oder der lokalen Niederlassung von Leica Biosystems erhältlich oder alternativ über die Website von Leica Biosystems unter [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com) abrufbar. Die folgenden Informationen sind aus dem Produktsicherheitsdatenblatt wurde:

Signalwörter: Gefahr.  
GHS08: Gesundheitsgefahr.

H304: Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein.

EUH066: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

P210: Von Hitze/Funken/offener Flamme/ heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen.

P280: Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/ Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.

P301+310: BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen.

P331: KEIN Erbrechen herbeiführen.

P332+313: Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche.

- Proben vor und nach der Fixierung und alle Materialien, die mit ihnen in Kontakt kommen, sind als potenziell infektiös zu betrachten und unter Beachtung der entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen zu entsorgen<sup>2</sup>. Die Reagenzien niemals mit dem Mund pipettieren und den Kontakt von Haut und Schleimhäuten mit den Reagenzien oder Proben vermeiden. Bei Kontakt von Reagenzien oder Proben mit empfindlichen Stellen mit viel Wasser abwaschen. Einen Arzt hinzuziehen.
- Bei der Entsorgung potenziell toxischer Komponenten staatliche, bundesstaatliche oder örtliche Vorschriften beachten.

## Gebrauchsanweisung

Der Bond Dewax Solution sollte in den Containertank mit der Beschriftung "Dewax Solution" im BOND Prozessierungsmodul gegeben werden. Dieser Containertank hat ein Fassungsvermögen von bis zu 2 L.

## Fehlersuche

Siehe Referenz 3 für Maßnahmen zur Fehlerbehebung.

Wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebshändler vor Ort oder die lokale Niederlassung von Leica Biosystems, wenn Sie ein ungewöhnliches Färbeverhalten feststellen.

## **Weitere Informationen**

Mehr Informationen über die Immunfärbung mit BOND-Reagenzien sind unter den Überschriften Verfahrensprinzip, Erforderliche Materialien, Probenvorbereitung, Qualitätskontrolle, Assayverifizierung, Interpretation des Färberegebnisses, Schlüssel für die Symbole auf den Etiketten und Allgemeine Einschränkungen im Abschnitt "Verwendung der BOND Reagenzien" in Ihrer BOND-Benutzerdokumentation aufgeführt.

## **Bibliografie**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## **Ausgabedatum**

03 September 2014

# Bond™ Dewax Solution

## Catálogo N.º.: AR9222

### Indicaciones de Uso

Reactivo para uso *in vitro*.

La Bond Dewax Solution es una solución para el desparafinado lista para usar que elimina la parafina de tejido incluido en parafina y fijado con formalina en el sistema automático BOND (incluye el sistema Leica BOND-MAX y el sistema Leica BOND-III).

La interpretación clínica de cualquier tinción, o de su ausencia, deberá complementarse con estudios morfológicos y análisis de control adecuados, y deberá ser evaluada dentro del contexto de la historia clínica del paciente, junto con otras pruebas diagnósticas, por un patólogo cualificado.

### Resumen y Explicación

Las técnicas inmunohistoquímicas pueden ser utilizadas para detectar la presencia de antígenos en tejidos y células (véase "Uso de Reactivos BOND" en la documentación de usuario suministrada por BOND).

El uso de una solución para el desparafinado permite eliminar la parafina de las secciones de tejido antes de la rehidratación e inmunotinción en el sistema automático BOND (incluye el sistema Leica BOND-MAX y el sistema Leica BOND-III).

### Reactivos Suministrados

La Bond Dewax Solution contiene una solución con disolvente. Volumen total = 1 L.

### Dilución y Mezcla

La Bond Dewax Solution está lista para usar. No diluya este reactivo.

### Material Necesario Pero No Suministrado

Diríjase al apartado "Utilización de Reactivos BOND" de su documentación de usuario BOND para obtener una lista completa del material necesario para el tratamiento de las muestras y la tinción inmunohistoquímica cuando se utiliza el sistema BOND (incluye el sistema Leica BOND-MAX y el sistema Leica BOND-III).

### Almacenamiento y Estabilidad

La Bond Dewax Solution debe conservarse en un lugar bien ventilado lejos de la luz solar directa, de acuerdo con la norma local. Conservar a 2–26 °C. No utilizar después de la fecha de caducidad que aparece en la etiqueta de la botella.

Los signos de contaminación y/o inestabilidad de la Bond Dewax Solution son turbidez de la solución y presencia de precipitado. Cualquier condición de conservación diferente a las especificadas anteriormente deberá ser comprobada por el usuario<sup>1</sup>.

### Advertencias Y Precauciones

- Si desea obtener una copia de la Hoja de Datos de Seguridad de las Sustancias, póngase en contacto con su distribuidor o con la sucursal regional de Leica Biosystems, o visite la página web de Leica Biosystems en [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). La siguiente información se toma del producto Ficha de seguridad:

Palabras de advertencia: Peligro.  
GHS08: Peligro para la salud.

H304: Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.  
EUH066: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

P210: Mantener alejado de fuentes de calor/chispas/llama abierta/superficies calientes. No fumar.

P280: Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

P301+310: EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico.

P331: NO provocar el vómito.

P332+313: En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico.

- Las muestras, antes y después de ser fijadas, y cualquier material en contacto con ellas, deben ser tratados como sustancias capaces de transmitir infecciones y deben ser eliminados con las precauciones correspondientes<sup>2</sup>. No pipetee nunca los reactivos con la boca, y evite el contacto de la piel y las mucosas con reactivos o muestras. Si los reactivos o muestras entran en contacto con zonas sensibles, lávelos enseguida con abundante agua. Consulte a un médico.
- Consulte la normativa federal, nacional o local referente a la eliminación de sustancias potencialmente tóxicas.

### Instrucciones de Uso

Vierta la Bond Dewax Solution en el recipiente grande rotulado "Dewax Solution" situado en el Módulo de Procesado BOND. Este recipiente tiene una capacidad de 2 L.

### Resolución de Problemas

Consulte las secciones 3 para ver las acciones correctoras.

Contacte con su distribuidor local o la sucursal regional de Leica Biosystems para informar de cualquier tinción anómala.

### Más Información

Para más información sobre inmunotinciones con reactivos BOND, consulte los apartados Principio del Procedimiento, Material Necesario, Preparación de las Muestras, Control de Calidad, Verificación del Análisis, Interpretación de la Tinción, Clave de Símbolos en las Etiquetas y Limitaciones Generales de la sección "Utilización de Reactivos BOND" de la documentación de usuario suministrada por BOND.

**Bibliografía**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

**Fecha de Publicación**

03 de septiembre de 2014

# Bond™ Dewax Solution

Nº de catálogo: AR9222

## Utilização Prevista

Este reagente é próprio para aplicações de diagnóstico *in vitro*.

O produto Bond Dewax Solution é uma solução para remoção de cera própria para efetuar a remoção de cera de parafina de tecidos fixados em formalina e envolvidos em parafina, no sistema automático BOND (inclui o sistema Leica BOND-MAX e o sistema Leica BOND-III).

A interpretação clínica de qualquer coloração, ou a sua ausência, devem ser complementadas por estudos morfológicos e controlos adequados, e devem ser avaliadas por um patologista qualificado, dentro do contexto dos antecedentes clínicos do doente e de outros testes de diagnóstico.

## Sumário e Explicação

As técnicas de imunohistoquímica podem ser utilizadas para demonstrar a presença de antígenos em tecidos e células (consultar "Como utilizar os reagentes BOND" na documentação anexa aos produtos BOND).

O emprego de uma solução para remoção de cera permite fazer a remoção de cera de parafina de secções de tecido antes da sua reidratação e imunocoloração no sistema automático BOND (inclui o sistema Leica BOND-MAX e o sistema Leica BOND-III).

## Reagentes Fornecidos

Produto para remoção de cera Bond Dewax Solution contendo uma solução à base de um solvente. Volume total = 1 L.

## Diluição e Mistura

A Bond Dewax Solution está pronta para ser utilizada. Não diluir este reagente.

## Materiais Necessários Mas Não Fornecidos

Consultar o documento "Como utilizar os reagentes BOND", incluído com os outros documentos para o utilizador do produto BOND, para obter uma lista completa dos materiais necessários para o tratamento e a coloração imunohistoquímica de amostras com o sistema BOND (inclui o sistema Leica BOND-MAX e o sistema Leica BOND-III).

## Armazenagem e Estabilidade

A solução para remoção de cera Bond Dewax Solution deve ser armazenado em zona bem ventilada, longe da luz solar direta, em conformidade com os regulamentos locais.

Armazenar a 2–26 °C. Não utilizar após o prazo de validade indicado no rótulo do frasco.

Os sinais que indicam a contaminação e / ou instabilidade da Bond Dewax Solution são a turvação da solução e a presença de um precipitado.

As condições de armazenamento que difiram das que se encontram especificadas acima devem ser verificadas pelo usuário<sup>1</sup>.

## Avisos E Precauções

- Para obter uma cópia da Ficha de dados de segurança dos materiais, contactar com o distribuidor local ou a sede regional da Leica Biosystems ou, alternativamente, visitar o website da Leica Biosystems em [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). As informações a seguir é retirado da Ficha de Segurança do produto:

Palavras-sinal: Perigo.

GHS08: Perigo para a saúde.

H304: Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.

H312: Pode provocar pele seca ou gretada, por exposição repetida.

P210: Manter afastado do calor/faixa/ chama aberta/superfícies quentes. - Não fumar.

P280: Usar luvas de protecção/roupa de protecção/protecção ocular/protecção facial.

P301+310: EM CASO DE INGESTÃO: contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico.

P331: NÃO provocar o vômito.

P332+313: Em caso de irritação cutânea: consulte um médico.

- As amostras, antes e depois da sua fixação, bem como todos os materiais expostos às mesmas, devem ser manipulados tal como se tivessem a capacidade de transmitir infecções, devendo portanto ser descartados com as devidas precauções<sup>2</sup>. Não pipetar nunca os reagentes com a boca e evitar o contacto entre a pele e membranas mucosas e os reagentes ou amostras. Se os reagentes ou as amostras entrarem em contacto com áreas sensíveis, lavar com grandes quantidades de água e consultar um médico.
- Consultar a legislação local ou nacional para determinar quais os regulamentos que governam o descarte de todos os componentes potencialmente tóxicos.

## Instruções de Utilização

O produto Bond Dewax Solution deve ser vertido para dentro do recipiente identificado com a etiqueta "Dewax Solution" localizado dentro do Módulo de Processamento BOND. Este recipiente pode conter um máximo de 2 L.

## Resolução de Problemas

Consultar as referências 3 para determinar como resolver o problema em questão.

Contactar o distribuidor local ou a sede regional da Leica Biosystems para comunicar todos os casos de coloração pouco comum.

## **Mais Informações**

Para obter mais informações sobre a imunocoloração com reagentes BOND, consultar as secções Princípio do procedimento, Materiais necessários, Preparação da amostra, Controlo da qualidade, Verificação do ensaio, Interpretação da coloração, Chave dos símbolos dos rótulos e Limites gerais, no documento "Como utilizar os reagentes BOND", incluído com a restante documentação do produto BOND.

## **Bibliografia**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## **Data de Emissão**

03 de Setembro de 2014

# Bond™ Dewax Solution

## Artikelnummer: AR9222

### Avsedd Användning

Reagenset är avsett för diagnostik *in vitro*.

Bond Dewax Solution är en färdig avvaxningslösning för att ta bort paraffin från formalinfixerad, paraffininbäddad vävnad på det automatiserade BOND-systemet (som innefattar systemen Leica BOND-MAX och Leica BOND-III).

Den kliniska tolkningen av infärgningsresultat måste alltid kompletteras med morfologiska studier och lämpliga kontroller. De bör alltid tolkas med hänsyn till patientens anamnes och övriga diagnostiktester av en kvalificerad patolog/laboratorieläkare.

### Förklaring och Sammanfattning

Med immunhistokemiska metoder kan man påvisa förekomsten av antigen i vävnad och celler (se "Använda BOND-reagens" i användardokumentationen från BOND).

Genom att använda en vaxborttagningslösning kan man avlägsna paraffinvaxet från vävnadssnittet innan de rehydreras och immunfärgas i det automatiserade BOND-systemet (som innefattar systemen Leica BOND-MAX och Leica BOND-III).

### Ingående Reagens

Bond Dewax Solution innehåller ett lösningsmedel. Total volym = 1 L.

### Spädning och Blandning

Bond Dewax Solution är färdigt att använda. Späd inte detta reagens.

### Nödvändig materiel Som Ej Medföljer

I "Använda BOND-reagens" i BOND-användardokumentationen finns en fullständig lista med den materiel du behöver för att behandla ett prov och göra en immunhistokemisk färgning med BOND-systemet (som innefattar systemen Leica BOND-MAX och Leica BOND-III).

### Förvaring och Stabilitet

Bond Dewax Solution den bör förvaras i ett område med god luftväxling, skyddat från direkt solljus, i enlighet med lokala föreskrifter. Förvaras vid 2–26 °C. Använd inte efter det bäst-före-datum som anges på flaskans etikett.

Tecken på förorening och/eller instabilitet hos Bond Dewax Solution är grumling i lösningen och fällning.

Andra förvaringsförhållanden än de ovan angivna måste först verifieras av användaren<sup>1</sup>.

### Varningar Och Försiktighetsåtgärder

- Du kan få tillgång till säkerhetsdatablad genom att kontakta en lokal distributör eller ett regionkontor för Leica Biosystems. En annan möjlighet är Leica Biosystems hemsida på [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). Följande information är hämtad från produkten säkerhetsdatabladet:

Signalord: Fara.  
GHS08: Hälsofara.

H304: Kan vara dödligt vid förtäring om det kommer ner i luftvägarna.  
EUH066: Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.

P210: Får inte utsättas för värme/gnistor/öppen låga/heta ytor. Rökning förbjuden.  
P280: Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd.  
P301+310: VID FÖRTÄRING: Kontakta genast GIFTINFORMATIONSCENTRAL eller läkare.  
P331: Framkalla INTE kräkning.  
P332+313: Vid hudirritation: Sök läkarhjälp.

- Prover, både före och efter fixering, samt all materiel som exponeras för dem, bör behandlas som potentiellt smittbärande och kasseras i enlighet därmed<sup>2</sup>. Munpipettera aldrig reagens och undvik att hud eller slemhinnor kommer i kontakt med reagens eller prover. Om reagens eller prover skulle komma i kontakt med känsliga områden bör du tvätta dig med rikligt med vatten. Kontakta läkare.
- Vi hänvisar till miljöföreskrifter och regleringar beslutade på alla nivåer rörande kassering av potentiellt giftigt material.

### Instruktioner vid Användning

Bond Dewax Solution skall hällas i behållaren med etiketten "Dewax Solution" i BOND Bearbetningsmodul. Detta kärl rymmer upp till 2 L.

### Felsökning

Se referens 3 för förslag till åtgärder.

Kontakta en lokal distributör eller ett regionkontor för Leica Biosystems för att rapportera onormal infärgning.

### Mer Information

Mer information om immunfärgning med BOND-reagens finns under rubrikerna Bakgrund till metoden, Nödvändig materiel, Förbereda provet, Kvalitetskontroll, Verifiering av assayer, Tolka infärgningsresultat, Symbolförklaring för etiketter och Allmänna begränsningar i "Använda BOND-reagens" i BONDS användardokumentation.

**Litteraturförteckning**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

**Utgivningsdatum**

03 september 2014



# Bond™ Dewax Solution

## Αρ. καταλόγου: AR9222

### Προοριζόμενη χρήση

Το αντιδραστήριο αυτό προορίζεται για *in vitro* διαγνωστική χρήση.

Το Bond Dewax Solution είναι ένα έτοιμο προς χρήση διάλυμα για την αφαίρεση του κεριού παραφίνης από ιστούς που έχουν μονιμοποιηθεί σε φορμόλη και εγκλείσται σε παραφίνη, στο αυτοματοποιημένο σύστημα BOND (περιλαμβάνει το σύστημα Leica BOND-MAX και το σύστημα Leica BOND-III).

Η κλινική ερμηνεία της παρουσίας ή απουσίας χρώσης θα πρέπει να συμπληρώνεται με μελέτες μορφολογίας και κατάλληλων δειγμάτων ελέγχου και θα πρέπει να αξιολογείται από έναν ειδικευμένο παθολόγο στα πλαίσια του κλινικού ιστορικού του ασθενούς και άλλων διαγνωστικών εξετάσεων.

### Περιληψη και Επεξήγηση

Οι ανοσοιστοχημικές τεχνικές μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να καταδείξουν την παρουσία αντιγόνων στους ιστούς και στα κύτταρα (δείτε την ενότητα "Χρήση των αντιδραστηρίων BOND" στο έντυπο υλικό χρήσης του συστήματος BOND).

Η χρήση ενός διαλύματος αποπαραφίνωσης επιτρέπει την αφαίρεση του κεριού παραφίνης από τις τομές των ιστών, πριν την ενυδάτωση και την ανοσοολογική χρώση στο αυτοματοποιημένο σύστημα BOND (περιλαμβάνει το σύστημα Leica BOND-MAX και το σύστημα Leica BOND-III).

### Αντιδραστήρια Που παρέχονται

Το Bond Dewax Solution περιέχει ένα διάλυμα με βάση διαλύτες. Συνολικός όγκος = 1 L.

### Αραίωση και Ανάμιξη

Το Bond Dewax Solution είναι έτοιμο προς χρήση. Μην αραιώνετε αυτό το αντιδραστήριο.

### Υλικά Που Απαιτούνται Αλλά δεν Παρέχονται

Ανατρέξτε στην ενότητα "Χρήση των αντιδραστηρίων BOND" στο έντυπο υλικό χρήσης του συστήματος BOND για έναν πλήρη κατάλογο των υλικών που απαιτούνται για την κατεργασία των δειγμάτων και την ανοσοιστοχημική χρώση στο σύστημα BOND (περιλαμβάνει το σύστημα Leica BOND-MAX και το σύστημα Leica BOND-III).

### Φύλαξη και Σταθερότητα

Το Bond Dewax Solution πρέπει να φυλάσσεται σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από άμεσο ηλιακό φως, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Φυλάσσεται σε θερμοκρασία 2–26 °C. Να μη χρησιμοποιηθεί μετά την παρέλευση της ημερομηνίας λήξης που υποδεικνύεται στην ετικέτα της φιάλης.

Οι ενδείξεις που υποδηλώνουν μόλυνση και/ή αστάθεια του Bond Dewax Solution είναι η θολερότητα του διαλύματος και ο σχηματισμός ιζήματος. Συνθήκες φύλαξης διαφορετικές από αυτές που καθορίζονται παραπάνω u960 πρέπει να επικυρώνονται από τον χρήστη<sup>1</sup>.

### Προειδοποιήσεις Και Προφυλάξεις

- Για να προμηθευτείτε ένα αντίτυπο του δελτίου δεδομένων ασφαλείας υλικού, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα ή τα περιφερειακά γραφεία της Leica Biosystems ή, εναλλακτικά, επισκεφθείτε το δικτυακό τόπο της Leica Biosystems, [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). Οι ακόλουθες πληροφορίες λαμβάνονται από το προϊόν Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας:

Προειδοποιητές λέξεις: Κίνδυνος.  
GHS08: Κίνδυνος για την υγεία.

H304: Μπορεί να προκαλέσει θάνατο σε περίπτωση κατάποσης και διείσδυσης στις αναπνευστικές οδούς.  
EUH066: Παρατεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκασίμο.

P210: Μακριά από θερμότητα/σπινθήρες/γυμνές φλόγες/θερμές επιφάνειες. Μην καπνίζετε.

P280: Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο.

P301+310: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: Καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ ή ένα γιατρό.

P331: ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό.

P332+313: Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.

- Να χειρίζεστε τα δείγματα, πριν και μετά τη μονιμοποίηση, και όλα τα υλικά που εκτίθενται σε αυτά, ως ικανά να μεταδώσουν λοιμώξεις. Η απόρριψή τους πρέπει να γίνεται με τις κατάλληλες προφυλάξεις<sup>2</sup>. Ποτέ μην αναρροφάτε αντιδραστήρια με το στόμα και να αποφεύγετε την επαφή των αντιδραστηρίων και των δειγμάτων με το δέρμα και τους βλεννογόνους υμένες. Σε περίπτωση επαφής των αντιδραστηρίων ή των δειγμάτων με ευαίσθητες περιοχές, πλύνετε με άφθονη ποσότητα νερού. Ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Συμβουλευτείτε τους ομοσπονδιακούς, κρατικούς και τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη οποιωνδήποτε δυνητικά τοξικών συστατικών.

### Οδηγίες Χρήσης

Το Bond Dewax Solution θα πρέπει να μεταφερθεί στο μεγάλο δοχείο που φέρει την ένδειξη "Dewax Solution" και βρίσκεται μέσα στη μονάδα επεξεργασίας BOND. Το δοχείο αυτό έχει χωρητικότητα 2 L.

### Αντιμετώπιση Προβλημάτων

Ανατρέξτε στις αναφορές 3 σχετικά με διορθωτικές ενέργειες.

Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα ή τα περιφερειακά γραφεία της Leica Biosystems προκειμένου να αναφέρετε περιπτώσεις ασυνήθιστης χρώσης.

## **Πρόσθετες Πληροφορίες**

Πρόσθετες πληροφορίες για την ανοσολογική χρώση με τα αντιδραστήρια BOND μπορείτε να βρείτε στο έγγραφο "Χρήση των αντιδραστηρίων BOND" του έντυπου υλικού χρήσης του συστήματος BOND, στις ενότητες Αρχή της μεθόδου, Απαιτούμενα υλικά, Προετοιμασία δειγμάτων, Έλεγχος ποιότητας, Επικύρωση εξέτασης, Ερμηνεία χρώσης, Επεξήγηση συμβόλων στις ετικέτες και Γενικοί περιορισμοί.

## **Βιβλιογραφία**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## **Ημερομηνία Έκδοσης**

03 Σεπτεμβρίου 2014

# Bond™ Dewax Solution

## Katalognummer.: AR9222

### Tilsigtet Anvendelse

Dette reagens er beregnet til brug i *in vitro*-diagnostik.

Bond Dewax Solution er en brugsklar afvoksningsopløsning til fjernelse af paraffinvoks fra formalinfikseret, paraffinindstøbt væv på det automatiske BOND-system (bestående af Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet).

Den kliniske fortolkning af enhver farvning eller fravær af samme skal ledsages af morfologiske undersøgelser og egnede kontroller og skal evalueres af en uddannet patolog i konteksten af patientens anamnese samt andre diagnostiske prøver.

### Resumé og Forklaring

Immunhistokemiske teknikker kan anvendes til at påvise tilstedeværelsen af antigener i væv og celler (se "Anvendelse af BOND-reagenser" i BOND-brugerdokumentationen).

Anvendelse af en afvoksningsopløsning gør det muligt at fjerne paraffinvoks fra vævspræparater før rehydrering og immunfarvning på det automatiske BOND-system (bestående af Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet).

### Leverede Reagenser

Bond Dewax Solution indeholder en solventbaseret opløsning. Totalt volumen = 1 L.

### Fortynding og Blanding

Bond Dewax Solution er klar til brug. Dette reagens må ikke fortyndes.

### Nødvendige Materialer, der Ikke Medfølger

Der henvises til "Anvendelse af BOND-reagenser" i BOND-brugerdokumentationen for en komplet liste over materialer, der er nødvendige til præparatbehandling og immunhistokemisk farvning ved hjælp af BOND-systemet (bestående af Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet).

### Opbevaring og Stabilitet

Bond Dewax Solution er en brændbar væske i kategori 3. Den skal opbevares på et godt ventileret sted beskyttet mod direkte sollys i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Opbevares ved 2–26 °C. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen, der er angivet på flaskens etiket.

De tegn, der indikerer, at Bond Dewax Solution er kontamineret og/eller ustabil, omfatter turbiditet af opløsningen, lugtudvikling og tilstedeværelse af præcipitat.

Opbevaringsbetingelser, der adskiller sig fra de oven for specificerede, skal verificeres af brugeren<sup>1</sup>.

### Advarsler Og Forholdsregler

- En kopi af sikkerhedsdatabladet (MSDS) kan fås ved henvendelse til den lokale distributør eller til Leica Biosystems' regionale kontor. Det kan tillige hentes på Leica Biosystems' hjemmeside [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). Følgende oplysninger er taget fra sikkerhedsdatablad:

Signalord: Fare.	H304: Kan være livsfarligt, hvis det indtages og kommer i luftvejene.	P210: Holdes væk fra varme/gnister/åben ild/varme overflader. Rygning forbudt.
GHS08: Sundhedsfarer.	EUH066: Gentagen kontakt kan give tør eller revnet hud.	P280: Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenskyttelse ansigtsbeskyttelse.
		P301+310: I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Ring omgående til en GIFTINFORMATION eller en læge.
		P331: Fremkald IKKE opkastning.
		P332+313: Ved hudirritation: Søg lægehjælp.

- Præparater, både før og efter fiksering, samt alle øvrige materialer, der eksponeres for disse, skal håndteres som værende i stand til at overføre infektion og skal bortskaffes under iagttagelse af passende forholdsregler<sup>2</sup>. Afpipetter ikke reagenser med munden, og undgå at reagenser og præparater kommer i kontakt med hud og slimhinder. Hvis reagenser eller præparater kommer i kontakt med følsomme områder, skal disse vaskes med rigelige mængder vand. Søg læge.
- Bortskaffelse af potentielt toksiske komponenter skal ske i overensstemmelse med gældende statslig eller lokal lovgivning.

### Brugsanvisning

Bond Dewax Solution skal hældes i bulkbeholderen mærket "Dewax Solution", der er anbragt i BOND-behandlingsmodulet. Denne beholder kan rumme op til 2 L.

### Fejlfinding

Der henvises til reference 3 for afhjælpende foranstaltninger.

Kontakt den lokale distributør eller Leica Biosystems' regionale kontor for at rapportere usædvanlig farvning.

### Yderligere Oplysninger

Yderligere oplysninger om immunfarvning med BOND-reagenser kan findes i "Anvendelse af BOND-reagenser" i BOND-brugerdokumentationen under overskrifterne Proceduremæssige principper, Nødvendige materialer, Præparatklargøring, Kvalitetskontrol, Analyseverifikation, Fortolkning af farvning, Nøgle til symboler på etiketter og Generelle begrænsninger.

## **Bibliografi**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

## **Udgivelsesdato**

03 september 2014

# Bond™ Dewax Solution

## Catalogusnummer.: AR9222

### Beoogd Gebruik

Dit reagens is bedoeld voor *in vitro* diagnostisch gebruik.

Bond Dewax Solution is een gebruiksklare oplossing voor het verwijderen van paraffine van met formaline gefixeerd, in paraffine ingebed weefsel met het automatische BOND-systeem (het Leica BOND-MAX-systeem en het Leica BOND-III-systeem).

De klinische interpretatie van eventuele kleuring of uitblijven daarvan moet worden aangevuld met morfologisch onderzoek en het gebruik van relevant controlemateriaal, en moet door een gekwalificeerde patholoog worden geëvalueerd binnen de context van de klinische geschiedenis van de patiënt en eventuele andere diagnostische tests.

### Samenvatting en Uitleg

Voor het aantonen van de aanwezigheid van antigenen in weefsel en cellen kunnen immunohistochemische methoden worden aangewend (zie "Het gebruik van BOND reagentia" in de gebruikersdocumentatie over BOND).

Door gebruik van een wasverwijderingsmiddel kan paraffine uit weefselcoupes worden verwijderd alvorens verder te gaan met rehydratie en immunokleuring met het automatische BOND-systeem (het Leica BOND-MAX-systeem en het Leica BOND-III-systeem).

### Meegeleverde Reagentia

Bond Dewax Solution bevat een vloeistof op basis van oplosmiddel. Totaal volume = 1 L.

### Verdunning en Menging

Bond Dewax Solution is klaar voor gebruik. Dit reagens niet verdunnen.

### Niet Meegeleverde Vereiste Materialen

Raadpleeg de sectie "Het gebruik van BOND reagentia" in uw BOND gebruikersdocumentatie voor een volledige lijst van de benodigde materialen voor de behandeling en immunohistochemische kleuring van monsters met gebruik van het BOND-systeem (het Leica BOND-MAX-systeem en het Leica BOND-III-systeem).

### Opslag en Stabiliteit

Bewaar Bond Dewax Solution op een goed geventileerde plaats uit de buurt van direct zonlicht, overeenkomstig lokale regelgeving.

Bewaren bij 2–26 °C. Niet gebruiken na de uiterste gebruiksdatum op het etiket of de fles.

De tekenen die duiden op verontreiniging en/of instabiliteit van Bond Dewax Solution zijn vertroebeling van de oplossing en aanwezigheid van precipitaat.

Afwijkende opslagomstandigheden moeten door de gebruiker worden geverifieerd<sup>1</sup>.

### Waarschuwingen en Voorzorgsmaatregelen

- Neem voor een exemplaar van het veiligheidsinformatieblad contact op met uw lokale distributeur of het regionale kantoor van Leica Biosystems, of ga naar de website van Leica Biosystems: [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). De volgende informatie is afkomstig van het veiligheidsinformatieblad van het product:

Signaalwoorden: Gevaar.

GHS08: Gezondheidsgevaar.

H304: Kan dodelijk zijn als de stof bij inslikken in de luchtwegen terechtkomt.

EUH066: Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.

P210: Verwijderd houden van warmte/vonken/ open vuur/hete oppervlakken. Niet roken.

P280: Beschermende handschoenen/ beschermende kleding/oogbescherming/ gelaatsbescherming dragen.

P301+310: NA INSLIKKEN: onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen.

P331: GEEN braken opwekken.

P332+313: Bij huidirritatie: een arts raadplegen.

- Monsters, en alle materialen die eraan worden blootgesteld, moeten voor en na fixatie worden behandeld als potentiële overdragers van infecties en met inachtneming van de juiste voorzorgsmaatregelen worden afgevoerd<sup>2</sup>. Reagentia mogen nooit met de mond worden gepipetteerd. Vermijd contact van de huid en slijmvliezen met reagentia of monsters. Als reagentia of monsters in contact komen met gevoelige gebieden, was deze gebieden dan met ruime hoeveelheden water. Raadpleeg een arts.
- Raadpleeg de richtlijnen van de lokale, provinciale of nationale overheid voor het afvoeren van potentieel giftige componenten.

### Instructies Voor Gebruik

Bond Dewax Solution Giet Bond Dewax Solution in de bulkcontainer met opschrift "Dewax Solution" in de BOND werkkingsmodule. Dit vat kan tot 2 L bevatten.

### Probleemoplossing

Raadpleeg referentie 3 voor het verhelpen van eventuele problemen.

Neem contact op met uw lokale distributeur of het regionale kantoor van Leica Biosystems om ongebruikelijke kleuring te melden.

### Overige Informatie

Aanvullende informatie over immunokleuring met BOND reagentia kunt u, onder de kopjes Principe van de procedure, Benodigde materialen, Monsterpreparatie, Kwaliteitscontrole, Assayverificatie, Interpretatie van kleuring, Uitleg bij symbolen op etiketten en Algemene beperkingen, vinden in "Het gebruik van BOND reagentia" in de gebruikersdocumentatie behorende bij BOND.

**Literatuurlijst**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

**Publicatiedatum**

03 september 2014

# Bond™ Dewax Solution

## Katalognummer.: AR9222

### Tiltenkt Bruk

Denne reagensen er for *in vitro*-diagnostisk bruk.

Bond Dewax Solution er en klar til bruk avvoksing løsning for fjerning av parafinvoks fra formalinfiksert, parafininleiret vev på BONDdet automatiserte systemet (inkluderer Leica BOND-MAX systemet og Leica BOND-III systemet).

Den kliniske tolkningen av eventuelle flekker eller dens fravær bør suppleres med morfologiske studier og forsvarlig kontroll og bør vurderes i sammenheng med pasientens kliniske historie og andre diagnostiske tester av en kvalifisert patolog.

### Oppsummering og Forklaring

Immunhistokjemiske teknikker kan brukes til å vise tilstedeværelse av antigener i vev og celler (se "Bruk av BOND reagenser" i din BOND brukerdokumentasjon).

Bruk av en avvoksing løsning lar parafinvoksen å bli fjernet fra vevssnittet før rehydrering, og IHC farging på BOND det automatiserte systemet (inkluderer Leica BOND-MAX systemet og Leica BOND-III systemet).

### Reagenser Som Følger Med

Bond Dewax Solution inneholder en oppløsningsmiddel-basert løsning. Samlet volum = 1 L.

### Fortynding og Blanding

Bond Dewax Solution er klar til bruk. Ikke fortynn dette reagenset.

### Materiell Som Krevs, Men Som Ikke Medfølger

Referer til "Bruk av BOND reagenser" i din BOND brukerdokumentasjon for en fullstendig liste over materiell som er nødvendig for prøvebehandling og immunhistokjemisk farging ved å bruke BOND systemet (inkluderer Leica BOND-MAX systemet og Leica BOND-III systemet).

### Oppbevaring og Stabilitet

Bond Dewax Solution bør oppbevares på et godt ventilert sted vekk fra direkte sollys, i henhold til de lokale bestemmelsene. Oppbevares ved 2-26 °C. Må ikke brukes etter utløpsdatoen som er angitt på etiketten.

De tegnene som indikerer forurensning og/eller ustabilitet i Bond Dewax Solution er turbiditet av løsningen og tilstedeværelse av bunnfall.

Andre oppbevaringsbetingelser enn de som er nevnt ovenfor må verifiseres av brukeren<sup>1</sup>.

### Advarsler Og Forholdsregler

- For å få en kopi av Sikkerhetsdatabladet (MSDS) kan du ta kontakt med den lokale forhandleren eller regionkontoret til Leica Biosystems Leica Microsystems, eller alternativt gå til Leica Microsystems Leica Biosystems nettside, [www.LeicaBiosystems.com](http://www.LeicaBiosystems.com). Følgende informasjon er tatt fra produktet Sikkerhetsdatabladet:

Signalord: Fare.	H304: Kan være dødelig ved svelging om det kommer ned i luftveiene.	P210: Holdes vekk fra varme/gnister/åpen flamme/ varme overflater. Røyking forbudt.
GHS08: Helsefare.	EUH066: Gjentatt eksponering kan gi tørr eller sprukket hud.	P280: Benytt vernehansker/verneklær/vernebriller/ ansiktsskjerm.
		P301+310: VED SVELGING: Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
		P331: IKKE framkall brekning.
		P332+313: Ved hudirritasjon: Søk legehjelp.

- Prøver, før og etter fiksering, og alle materialer som er utsatt for dem, skal behandles som om de kan overføre smitte og avhendes med riktige forholdsregler. Hold aldri pipetter reagenser med munnen, og unngå at hud og slimhinner kommer i kontakt med reagenser og prøver. Hvis reagenser eller prøver kommer i kontakt med sensitive områder, vask med store mengder vann. Kontakt lege.
- Følg nasjonale og lokale forskrifter for avhending av komponenter som kan være giftige.

### Bruksanvisning

Bond Dewax Solution bør helles i en bulkbeholder merket "Dewax Løsning" som er plassert innenfor BONDBehandlingsmodulen. Denne beholderen kan holde opp til 2 L.

### Feilsøking

Referer til referanse 3 for hjelpetilak.

Kontakt din lokale forhandler eller regionale kontor for Leica Biosystems Leica Biosystems for rapportering av uvanlig misfarging.

### Ytterligere opplysninger

Ytterligere informasjon om IHC farging med BONDreagenser, under overskriftene Prinsippet om prosedyren, Materialer som er nødvendige, Prøvetilberedning, Kvalitetskontroll, Analyseverifikasjon, Tolkning av farging, Symbol på etiketter, og Generelle begrensninger kan finnes i "Bruk av BOND reagenser" i din BOND brukerdokumentasjon.

**Bibliografi**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

**Utgivelsesdato**

03 september 2014



# Bond™ Dewax Solution

## Katalog No: AR9222

### Kullanım Amacı

Bu reaktif, *in vitro* tanı kullanımı içindir.

Bond Dewax Solution otomatik sistemde BOND (Leica BOND-MAX sistemini ve Leica BOND-III sistemini de içermektedir) formalinle fikse edilmiş parafin bloklarda saklanan dokulardan parafin mumunun çıkarılması için kullanılan, kullanıma hazır, parafinden arıtma solüsyonudur.

Herhangi bir boyanmanın veya boyanma olmamasının klinik yorumu, morfolojik çalışmalar ve uygun kontrollerle desteklenmeli ve uzman bir patolog tarafından hastanın klinik öyküsü ve diğer tanısal testler kapsamında değerlendirilmelidir.

### Özet ve Açıklama

Doku ve hücrelerdeki antijen varlığını göstermek için immunohistolojik teknikler kullanılabilir (kullanıcı belgelerinizde "BOND Reaktiflerinin Kullanımı" bölümüne bakın BOND).

Parafinden arıtma solüsyonunun kullanımı, parafin mumunun, BOND otomatik sistemde (Leica BOND-MAX sistemini ve Leica BOND-III sistemini de içermektedir) rehidrasyon ve boyamadan önce, doku kesitlerinden çıkarılmasını sağlar.

### Sağlanan Reagent'lar

Bond Dewax Solution solvent bazlı solüsyon içerir. Toplam hacim = 1 L.

### Dilüsyon ve Karışım

Bond Dewax Solution kullanıma hazırdır. Bu reaktifi seyreltmeyin.

### Sağlanmayan Ancak Gerekli Olan Materyaller

BOND sistemini (Leica BOND-MAX sistemini ve Leica BOND-III sistemini de içermektedir) kullanarak numune hazırlama ve immunohistokimyasal boyama için gerekli malzemelerin tam listesi için, BOND kullanıcı belgelerindeki "Leica BOND-MAX Reaktiflerinin Kullanımı" bölümüne bakın).

### Saklama ve Dayanıklılık

Bond Dewax Solution yerel düzenlemelere uygun olarak, iyi havalandırılan ve doğrudan güneş ışığından uzak bir alanda saklanmalıdır. 2–26 °C'de saklayın. Şişe etiketinde belirtilen son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.

Bond Dewax Solution kontaminasyonu ve/veya instabilitesini işaret eden belirtiler: solüsyonda bulanıklıklaşma ve çökeltme oluşumu.

Yukarıda belirtilenlerin dışındaki saklama koşulları mutlaka kullanıcı tarafından doğrulanmalıdır<sup>1</sup>.

### Uyarılar ve Önlemler

- Malzeme Güvenlik Bilgi Formunun bir kopyasını almak için yerel distribütörünüz veya Leica Biosystems bölge ofisi ile iletişime geçin veya Leica Biosystems internet sitesini ziyaret edin, Leica Biosystems. Aşağıdaki bilgiler, malzeme Güvenlik Veri Formundan alınmıştır:

Isaret kelimesi: Tehlike.

GHS08: Sağlık tehlikesi.

H304: Yutulması ve solunum yollarına girmesi halinde ölümcül olabilir.

EUH066: Temasin tekrarlanması ciltte kuruluğa ve çatlaklara neden olabilir.

P210: Asiri ısı/kivircim/açık ateş/sıcak yüzeylerden uzak tutunuz. Sigara içmeyiniz.

P280: koruyucu eldiven/koruyucu elbise/göz koruyucu/yüz siperi kullanınız.

P301+310: YUTMA DURUMUNDA: Derhal ZEHİR DANISMA MERKEZİNİ arayınız veya bir doktora başvurunuz.

P331: KUSTURMAYINIZ.

P332+313: Cilt Tahrişinde: Tıbbi tavsiye/bakım alın.

- Fikse etme işleminden önce ve sonra numuneler ve bunlara maruz kalan tüm materyaller, enfeksiyon yayabilecek gibi ele alınmalı ve doğru önlemler alınmalıdır<sup>2</sup>. Reaktifleri hiçbir zaman ağzınızla pipetlemeyin ve reaktiflerin veya numunelerin cilt ve mukoza ile temasından kaçının. Reaktiflerin veya numunelerin hassas bölgelerle temas etmesi halinde, bol su ile yıkayın. Tıbbi yardım alın.
- Toksik olma potansiyeli olan bileşenleri imha etmek için Federal, Devlet veya yerel düzenlemeleri takip edin.

### Kullanım Talimatları

Bond Dewax Solution BOND İşleme Modülünde bulunan "Parafin Arıtma Solüsyonu" işaretli dökme konetynerin içine dökülmelidir. Bu konteynerin kapasitesi 2 L'dir.

### Arıza Giderme

Düzeltilici işlemler için referans 3'e bakın.

Olağandışı boyamayı bildirmek için yerel distribütörünüz veya Leica Biosystems bölge ofisi ile iletişime geçin.

### Daha Fazla Bilgi

Leica Biosystems reaktifleri ile immunoboyama hakkında daha fazla bilgi Leica Biosystems kullanıcı belgelerindeki "Leica Biosystems Reaktiflerinin Kullanımı" bölümünde yer alan Prosedür Prensipleri, Gerekli Malzemeler, Numunenin Hazırlanması, Kalite Kontrol, Miktar Tayini Doğrulanması, Boyanmanın Yorumlanması, Etiketlerdeki Sembol Açıklamaları ve Genel Sınırlamalar başlıkları altında bulunabilir.

**Kaynakça**

1. Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988, Final Rule 57 FR 7163 February 28, 1992.
2. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.
3. Bancroft JD and Stevens A. Theory and Practice of Histological Techniques. 4th Edition. Churchill Livingstone, New York. 1996.

**Yayın Tarihi**

03 Eylül 2014



Leica Biosystems Newcastle Ltd  
Balliol Business Park West  
Benton Lane  
Newcastle Upon Tyne NE12 8EW  
United Kingdom  
☎ +44 191 215 4242



Leica Biosystems Canada  
71 Four Valley Drive  
Concord, Ontario L4K 4V8  
Canada  
☎ +1 800 248 0123

Leica Biosystems Inc  
1700 Leider Lane  
Buffalo Grove IL 60089  
USA  
☎ +1 800 248 0123

Leica Biosystems Melbourne Pty Ltd  
495 Blackburn Road  
Mt Waverley VIC 3149  
Australia  
☎ +61 2 8870 3500